

## "Sprachgewandt": Häufige Fragen<sup>1</sup>

Das Instrumentarium 'Sprachgewandt' wird im DaZ-Unterricht (Deutsch als Zweitsprache) eingesetzt. Ausführliche Informationen dazu finden sich in der "DaZ-Umsetzungshilfe für Lehrpersonen, Schulleitungen und Behörden": [www.volksschulbildung.lu.ch](http://www.volksschulbildung.lu.ch)

<b>A. Einsatz des Instrumentariums 'Sprachgewandt'</b>	
Bei welchen Schülerinnen und Schülern kann ich 'Sprachgewandt' einsetzen?	Das Instrumentarium eignet sich grundsätzlich für die Erhebung des Sprachstandes aller Lernenden, die über Grundkompetenzen in der Unterrichtssprache Deutsch verfügen. Die DaZ-Lehrperson erhebt mit 'Sprachgewandt' den Sprachstand der Lernenden nicht-deutscher Erstsprache, welche den DaZ-Aufbauunterricht besuchen.
Wann setze ich 'Sprachgewandt' im DaZ-Bereich ein?	'Sprachgewandt' kommt zum Einsatz, wenn Lernende nicht-deutscher Erstsprache über Grundkompetenzen in der Schulsprache verfügen. Ein Test sollte dann durchgeführt werden, wenn Klassen- und DaZ/IF-Lehrpersonen Bedarf nach Klarheit über den Lernstand haben und sich vergewissern möchten, welcher Unterstützungsbedarf noch besteht.
Wie oft setze ich 'Sprachgewandt' im DaZ-Bereich ein?	Der Sprachstand von DaZ-Lernenden wird in der Regel alle zwei Jahre erhoben. Bei Lernenden, deren Testwert im Schwellenbereich liegt, ist eine umfassende Einschätzung aller weiteren Sprachkompetenzen von besonderer Bedeutung und ein Jahr später eine erneute Sprachstandserhebung sinnvoll.
Welche Instrumente setze ich ein, wenn ich den Sprachstand einer Lernenden im Anfangsunterricht (ohne oder mit geringen Deutschkenntnissen) einschätzen möchte?	Eine erste Einschätzung des Sprachstandes von Lernenden ohne oder mit geringen Deutschkenntnissen erfolgt aufgrund der Beobachtungen der DaZ- und Regellehrperson sowie der Informationen der Eltern bezüglich der Sprachsituation ihres Kindes.
<b>B. Testdurchführung</b> (detaillierte Informationen sind den Handbüchern zu entnehmen)	
Wie lange dauert die Testdurchführung mit dem Instrumentarium?	Die Sprachstandserhebung mit 'Sprachgewandt' Kindergarten/1. Klasse dauert unter Anleitung der Lehrperson maximal 30 Minuten. Erfahrungen haben gezeigt, dass die Erhebung in ca. 20 Minuten gemacht werden kann, wenn die Lehrperson mit dem Instru-

<sup>1</sup> Dieses Dokument stützt sich auf dasjenige der Bildungsdirektion des Kantons Zürich "Fragen und Antworten rund um sprachgewandt" vom 22. April 2013

	mentarium vertraut ist. Die Durchführung des Lesetests 2.-9. Klasse dauert 40 Minuten.
Muss ich den Test am Stück durchführen?	Ja, nur so ist die objektive Aussagekraft der Testergebnisse sichergestellt. Die Aufgaben sind empirisch validiert und so zusammengestellt, dass sie am Stück durchgeführt werden müssen.
Woraus besteht der ergänzende Teil zu "Sprachgewandt Kindergarten/1.Klasse" (erschienen Mai 2018) und wozu dient er?	Er beinhaltet - Kompetenzraster zum dialogischen bzw. monologischen Sprechen, in denen die Sprachkompetenzen auf drei Niveaustufen differenziert beschrieben sind - Beobachtungsbögen, welche der Erfassung der mündlichen und schriftlichen Sprachkompetenzen dienen. Beide Teile ermöglichen eine kriterienorientierte und differenzierte Beobachtung der produktiven Sprachfähigkeiten und des Sprachverhaltens von Kindern mit Deutsch als Zweitsprache.
Muss ich alle vorgegebenen Testelemente während der Testdurchführung einsetzen?	Ja, damit auch hier die Testobjektivität gewährleistet ist. Der Einsatz des ergänzenden Teils zu "Sprachgewandt Kindergarten/1. Klasse" ist fakultativ. Er kann alternativ oder zusätzlich zu anderen Beobachtungsinstrumenten verwendet werden.
Darf ich den Test auch in Mundart durchführen?	Nein, der Test und die Instruktionen werden in Hochdeutsch durchgeführt.
Muss ich den Test genau wie im Handbuch beschrieben durchführen? (Instruktionen etc.)	Ja, der Test muss wie im Handbuch beschrieben durchgeführt werden.
Muss ich den Test mit jedem Schüler, jeder Schülerin einzeln durchführen?	Im Kindergarten und in der 1. Klasse wird der Test mit jedem Kind separat durchgeführt. Auf der Primar- und Sekundarstufe kann der Lesetest einzeln oder in einer Gruppe bzw. mit der ganzen Klasse durchgeführt werden.
Wo findet der Test statt?	Der Test wird in einem Raum durchgeführt, in dem das Kind nicht abgelenkt wird und in dem es die Aussagen der Audio-CD gut hört. Analog dazu sollten die Lernenden der 2.-9. Klassen den Lesetest in einem ruhigen Raum ausfüllen können.
Findet die Testdurchführung während der Unterrichtszeit des Kindes statt?	Ja. Die Durchführung der Sprachstandserhebung erfolgt in der Regel während der Unterrichtszeit im Rahmen von DaZ.
Muss ich die Testdurchführung mit der Klassenlehrperson besprechen und koordinieren?	Ein regelmässiger Austausch mit der Klassenlehrperson, den Eltern und der HSK-Lehrperson über die sprachliche Situation der Lernenden kann dazu beitragen, ein differenziertes Bild über die Sprachkompe-

	tenz zu erhalten.
<b>C. Unterlagen 'Sprachgewandt'</b>	
Wo kann ich 'Sprachgewandt' beziehen?	Beim kantonalen Lehrmittelverlag Luzern. www.lmvdmsz.lu.ch
Wer ist für die Anschaffung zuständig?	Je nach Grösse der Schule und Anzahl DaZ-Lernender legt die Schulleitung fest, wie viele Exemplare des Test-Sets vorhanden sein müssen. Einschätzungsbögen, Testanleitungen bzw. Lesetests sind im 10er-Bund erhältlich.
Wer bezahlt die Unterlagen?	'Sprachgewandt' wird als obligatorisches Lehrmittel gehandhabt und von der Schulgemeinde bezahlt.
<b>D. Beurteilungsgespräch, Förderung und Zuständigkeiten</b>	
Wie werden die Testergebnisse beim Beurteilungsgespräch von der Klassenlehrperson gewichtet?	Im Beurteilungsgespräch werden die Testergebnisse aus 'Sprachgewandt' sowie die weiteren Beobachtungen aus dem Unterrichtsalltag thematisiert und in die Förderplanung miteinbezogen.
Wer legt die Fördermassnahmen fest?	Die DaZ-Lehrperson legt aufgrund der Gesamteinschätzung des Sprachstandes die Fördermassnahmen fest. Bei Kindern mit individuellen Lernzielen sprechen sich die Lehrpersonen ab.
Welche Lehrmittel setze ich bei der individuellen Förderung ein?	Die gängigen Lehrmittel für den DaZ-Unterricht (z.B. Hoppla, Pipapo, Multidingsda) sowie das Lehrmittel "Die Sprachstarken" enthalten geeignete Unterrichtsmaterialien für die individuelle Förderung.
Wer entscheidet über die Weiterführung des DaZ-Unterrichts?	Die DaZ-Lehrperson stellt aufgrund der Ergebnisse aus der Sprachstandserhebung sowie weiterer Beobachtungen und Einschätzungen fest, ob die Lernenden weiterhin Unterstützungsbedarf haben. Die DaZ-Lehrperson entscheidet in Absprache mit der Schulleitung über die Weiterführung oder Beendigung des DaZ-Unterrichts. Der DaZ-Unterricht kann bei erneut festgestelltem Unterstützungsbedarf auch nach einem Unterbruch wieder aufgenommen werden.
Wer entscheidet, wenn DaZ- und Klassenlehrperson sowie Eltern unterschiedlicher Meinung sind?	Bei Meinungsverschiedenheiten entscheidet die Schulleitung.
<b>E. Umgang mit Daten</b>	
Darf der Einschätzungsbogen weiter gegeben werden?	Die rein schulischen Daten zum Sprachstand können an Lehrpersonen, die mit denselben Lernenden arbeiten, weiter gegeben werden.

<p>Kann ich die Ergebnisse aus dem Test mit 'Sprachgewandt' für die Zeugnisnote Deutsch verwenden?</p>	<p>Nein. Die Ergebnisse aus der Sprachstandserhebung dienen u.a. der individuellen Sprachförderung und dürfen für die Zeugnisnote nicht verwendet werden. Die Testaufgaben von 'Sprachgewandt' sind für die Erhebung des Sprachstandes konzipiert und eignen sich nicht für die Benotung.</p>
--	---

Luzern, 29. August 2018/KOU

177158